

Język **P**olski?

Język **M**ój?

TAK!



Scenariusz lekcji 2

1. **Temat:** *Poznajmy się!*
2. **Czas trwania lekcji:** 45 minut
3. **Cele lekcji:**
Uczeń/uczennica:
 - a. przedstawia się używając języka polskiego lub używając PJM;
 - b. stosuje różne formy przywitania się w kontaktach oficjalnych lub nieoficjalnych w obu językach.
4. **Metoda pracy:** od doświadczenia do swobodnego stosowania
5. **Środki dydaktyczne:**
 - a. laptop/komputer z dostępem do Internetu podłączony do projektora;
 - b. karty pracy do scenariusza 2 (załącznik 2.1);
 - c. film wideo pod tytułem *Poznajmy się!*
 - d. tekst tłumaczenia do filmu (załącznik 2.2)
6. **Przebieg lekcji:**
 - a) część wstępna (aktywizacja wiedzy uczniów i uczennic)
Nauczyciel zwraca się do uczniów witając się z nimi w PJM
Nauczyciel podaje temat lekcji
 - b) część główna (opracowanie tematu, ćwiczenia przedmiotowe, zadania problemowe)
Nauczyciel wręcza uczniom tekst opowiadania i prosi ich o przeczytanie go samodzielnie. Nauczyciel pyta uczestników, co zrozumieli. Wyjaśnia nowe znaki w PJM oraz tłumaczy niezrozumiałe pojęcia w języku polskim.
Nauczyciel zapowiada obejrzenie filmu. Zadanie uczestników polega na skupieniu się na wszystkim, co są w stanie zrozumieć. Grupa wspólnie ogląda film pod tytułem *Poznajmy się!*
Grupa ogląda film jeszcze raz (można włączyć transkrypcję — jest to uzależnione od poziomu grupy). Tym razem zadanie dla uczestników jest następujące: *O czym rozmawiał tata z dziećmi?*
Omówienie na forum.

Język **P**olski?

Język **M**ój?

TAK!



Nauczyciel przypomina, jak witamy się, żegnamy i przedstawiamy w PJM. Robi notatkę na tablicy, prosi, aby uczestnicy ją przepisali.

Nauczyciel powtarza zwroty związane z powitaniem i pożegnaniem w języku polskim, wyjaśnia, jakie są różnice między nimi i jakich zwrotów używa się w sytuacjach oficjalnych i nieoficjalnych. W tym celu może posłużyć się dialogami z kart pracy (punkty 3 i 4).

Uczestnicy wypełniają karty pracy. Mogą to zrobić samodzielnie lub w parach. Kontrola poprawności odbywa się na forum.

c) część końcowa (refleksja własna uczniów i uczennic)

Wszyscy siedzą w kręgu. Nauczyciel inicjuje rozmowę pod hasłem 'Czego się dziś nauczyliście' – co było dla Was ciekawe? Czy wszystko wiedzieliście?'

Wskazówki dla nauczyciela

Pamiętaj o podkreśleniu różnic kulturowych, jeśli chodzi o użycie zaimka osobowego *ty*. W języku polskim używanie zaimka *ty* występuje w sytuacjach głównie nieformalnych. Używamy go w odniesieniu do najbliższych lub znanych nam osób, z którymi jesteśmy w kontaktach nieoficjalnych. Dobrym przykładem są rodzice i inni członkowie rodziny. Warto przy tym zauważyć, że w zależności od kultury panującej w niektórych domach nie jest dobrze widziane stosowanie zaimka *ty* wobec rodziców. Innym przykładem używania zaimka *ty* są rozmowy z rówieśnikami, koleżankami i kolegami. Natomiast w polskim języku migowym używamy go zarówno w sytuacjach formalnych, jak i nieformalnych.

Aktywizując wiedzę uprzednią uczestników możesz zapytać:

- Jak często i w jakich sytuacjach używacie *ty*?

Załączniki:

- załącznik 2.1: karta pracy
- załącznik 2.2: tekst opowiadania *Poznajmy się!*

Język **P**olski?

Język **M**ój?

TAK!



2.1. Karta pracy

1. Co to jest monolog?

.....

2. Co to jest dialog?

.....

3. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania:

Julia: Hej!

Adam: Cześć!

Julia: Jak się nazywasz?

Adam: Nazywam się Adam Kowalski, a ty?

Julia: Mam na imię Julia, a na nazwisko Nowak. Mam 15 lat. Ile ty masz lat?

Adam: Mam 13 lat.

Jak się nazywa dziewczynka?

.....

Ile lat ma dziewczynka?

.....

Jak się nazywa chłopiec?

.....

Ile lat ma chłopiec?

.....

Język **P**olski?

Język **M**ój?

TAK!



4. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania:

Michał: Dzień dobry!

Ola: Dzień dobry! Nazywam się Aleksandra Molek. A jak Pan ma na imię?

Michał: Ja mam na imię Michał. Moje nazwisko to Wyszkowski.

Jak Pan ma na imię?

.....

Jak Pan ma na nazwisko?

.....

Jak Pani się nazywa?

.....

5. Uzupełnij dialog:

Agnieszka: Dzień dobry!

Bernard:

Agnieszka: Jak Pan ma na?

Ja jestem Agnieszka.

Bernard: Ja mam na imię, a jak masz na

Agnieszka: Raćko, a Pan?

Bernard: Nazywam się

Język **P**olski? 
Język **M**ój? 
TAK! 



6. Uzupełnij zdania:

Mam na imię

Moje imię to

Moje nazwisko to

Nazywam się

Mam lat.

7. Odpowiedz na pytania:

Jak masz na imię?

.....

Jak się nazywasz?

.....

Jak twój kolega/twoja koleżanka ma na imię?

.....

Jak się nazywa twój nauczyciel/twoja nauczycielka od języka polskiego?

.....

Język **P**olski?

Język **M**ój?

TAK!



2.2. Tekst opowiadania *Poznajmy się!*

- Tato, a dlaczego w polskim języku migowym mamy przydomki migowe, a w języku polskim tego nie ma? — pyta Halina
- Polski język migowy jest innym językiem. To nie jest ten sam język, co język polski. W języku polskim możemy wołać kogoś, możemy mówić i wydawać dźwięki. W PJM jest to niemożliwe, dlatego mamy przydomki migowe. Niewygodne jest literowanie imienia za każdym razem!
- To dlaczego możemy migać dzień dobry? W języku polskim też możemy mówić dzień dobry, do widzenia i dobranoc!
- To prawda, bo to jest zapożyczenie z języka polskiego. Ja, jak byłem młodszy, to migalem inaczej dzień dobry — tu tata prezentuje znak migowy na dzień dobry.

Język **P**olski? 
 Język **M**ój?
TAK! 



Język **P**olski? 
 Język **M**ój?
TAK! 

